

**ELEMENTOS DE AMARRE CLIMAX**  
Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 y la norma armonizada EN 354:2010, EN 358:1999  
Organismo de Control Notificado encargador del examen UE de Tipo:  
Vvuu A.s., Notified body 1019, Pklatárská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Republic.  
Organismo que interviene en el control de la producción (Módulo C2):  
Vvuu A.s., Notified body 1019, Pklatárská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Republic.  
IMPORTANTE

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informa-das, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada. Es indispensable una formación apropiada antes de su utilización. Lea atentamente esta ficha técnica de utilización. Esta ficha técnica presenta las formas de utilizar este producto. Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas. Cualquiera otra utilización debe ser excluida: peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a Pro-ductos Climax, S.A. Las actividades en altura son actividades peligrosas que pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su propia responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por los riesgos que pueden ocurrir durante la utilización de nuestros productos en cualquier situación. Si está capacitado para asumir esta res-ponsabilidad o para correr este riesgo, no utilice este material. Tome las medidas necesarias para que en caso necesario pueda rescatar al usuario de una forma segura.

**CAMPOS DE USO**  
Los elementos de amarre Climax pueden formar parte de un sistema de reten-ción, sujeción o como un componente de un sistema anticaídas, únicamente si éste se utiliza en combinación con un dispositivo anticaídas retráctil, o un absorbedor de energía. a. retención El elemento de amarre permite que el trabajador alcance una zona que presen- te un riesgo de caída. No hay posibilidad de una caída.  
b. sujeción El elemento de amarre permite al usuario trabajar con sus equipos en tensión y a manos libres. En el caso de que exista un riesgo de caída superior a 0,5 metros, el equipo se debe completar con un sistema anticaídas.  
c. anticaídas El elemento de amarre anticaídas debe utilizarse en combinación con un sis-tema anticaidas. Es necesario rever la distancia de seguridad requerida. Esta distancia de seguridad es el espacio libre debajo del usuario para no chocar contra ningún obstáculo en caso de caída. La longitud total del elemento de amarre más el absorbedor más los conectores no debe exceder los 2 metros de longitud.

**REQUISITOS DEL SISTEMA**  
Conectores Deben ser conforme con la norma EN 362:2004 y ser compatibles con el anclaje o con otros componentes del sistema. No use un equipo que no sea compatible. Los conectores no compatibles pueden desconectarse accidentalmente. Los conectores deben ser compatibles en cuanto tamaño, forma y resistencia, independientemente de la dirección. Punto de anclaje:Debe ser conforme con la norma EN 795 :1996 y se capaz de soportar las cargas requeridas (> 10 kN). La ubicación del anclaje debe asegurarse con cuidado para reducir los posibles peligros de caídas libres y de caída en movi- miento pendular y para evitar el choque contra algún objeto al caer.

**OPERACIÓN Y USO**  
Antes de cada uso de este equipo, inspecciónelo con cuidado para asegurarse de que esté en buenas condiciones. Revise si tiene partes gastadas o daña- das. Asegúrese de que no fallen herrajes, que los herrajes estén bien sujetos y que no presenten deformaciones o algún borde afilado, rebabas, rajaduras o corrosión. Asegúrese de que los ganchos de seguridad o carabineros con trava automática funcionan correctamente. Examine si la cuerda o la cinta tienen señales de desgaste, corte, quemaduras, bordes deshechados, tor- siones o algún otro daño.  
a. retención El elemento de amarre se utilizará conectado a uno de los puntos de engan- che del arnés. Esta conexión debe impedir que el usuario acceda a una zona con peligro de caída.  
b. sujeción El elemento de amarre se utilizará conectado a las dos hebillas laterales del cinturón. No está permitido engancharse sólo en una de las hebillas laterales.  
c. anticaídas El elemento de amarre anticaídas se utilizará conectado a un dispositivo an- ticaídas retráctil o a un absorbedor de energía. El gancho de seguridad o el conector del absorbedor se debe unir a uno de los puntos de enganche anti- caídas (A) del arnés (punto lateral o punto dorsal únicamente) por la parte del paquete absorbedor.  
Conecte el otro extremo al anclaje o conector de anclaje. El punto de ancla- je debe estar preferiblemente por encima del punto de enganche anticaídas del usuario. Es necesario rever la distancia de seguridad requerida. Esta distancia de seguridad es el espacio libre debajo del usuario para no chocar contra ningún obstáculo en caso de caída. La longitud total del elemento de amarre más el absorbedor más los conectores no debe exceder los 2 metros de longitud.

**VIDA ÚTIL**  
La vida útil técnica del equipo es de 10 años a partir de la fecha de fabricación y 5 años a partir del primer uso. Es necesario realizar una verificación del equipo por parte del fabricante o un centro competente como mínimo cada 12 meses. Se adjunta una ficha de seguimiento para un mejor control del equipo. Es preferible asignar el equipo a un único usuario para que éste conozca su historia. La inspección debe comprender:  
Teléfono: atención a los cortes, desgastes y desperfectos debidos a la utilización, al calor, a los productos químicos, etc.  
Costuras: cuidado con los hilos cortados o deshilachados. Hebillas: Buen funcionamiento.  
Después de un choque importante, el producto no debe volver a ser uti- lizado: roturas internas no apreciables a simple vista pue- den provocar una disminución de su resistencia limitando si funcionamiento. En caso de duda, contacte con Productos Climax, S.A.

**ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN**  
Almacenar el arnés en la bolsa con la que se suministra en un lugar seco, alejado de la humedad, de las fibras de calor, los rayos solares y de materias corrosivas o agresivas. Asegúrese de que este producto no esté excesiva- mente aprisionado, o comprimido. El buen estado del arnés de asiento es una garantía de seguridad.  
Las bandas del arnés de asiento están fabricadas en poliéster y debe ser la- vado, a mano o máquina, con un detergente para ropa delicada, aclarado con agua limpia (temperatura máxima 30 °C), y posteriormente secado en un lugar sombreado, aireado y fresco. Las cintas mojada, al secarse, encojanse y ligera- mente. Si es necesario una desinfección del producto, utilice un desinfectante com- patible con la poliamida, el poliéster, el policarbonato, el PVC, etc. Déjalo en seco durante una hora, en una solución diluida con agua de una tem- peratura máxima de 42 °C. Seguidamente aclare abundantemente con agua limpia y fría. Deje secar lentamente, lejos de cualquier fuente de calor directa.

**MARCADO**  
El elemento de amarre llevará cosida una etiqueta con la siguiente informa- ción:  
Marca del fabricante: CLIMAX Modelo:  
Norma:  
Mes y año de fabricación:  
Nº de lote:  
Material de la fibra: Poliéster  
Marca de certificación / organismo de control: CE 1019

**PRECAUCIONES**  
Estar en suspensión e inerte en un arnés puede provocar problemas físico- gicos graves o la muerte. Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las ac- tividades en altura. Los elementos de amarre Climax NO deben utilizarse como un componente destinado a parar una caída. Los elementos de amarre Climax NO deben utilizarse después de haber pa- rado una caída sin devolverlo al fabricante o al centro competente para su inspección. El equipo sólo puede ser reparado por el fabricante o por una persona deb- damente autorizada. Cualquier modificación del producto o la adición de un elemento cualquiera, puede ocasionar serios perjuicios al correcto funcionamiento del equipo. Están prohibidos los rozamientos sobre materiales abrasivos o piezas cor- tantes. Alejar de cualquier fuego directo o cualquier otra fuente de calor los elemen- tos que hayan cogido humedad, bien durante su utilización, bien durante su limpieza. Ciertos productos químicos pueden deteriorar el producto. Si desea obtener más información no dude en ponerse en contacto con el fabricante. Procure que los marcados del producto permanezcan legibles durante toda la vida del producto. Debe verificar que este producto sea adecuado para la utilización que le vaya a aplicar en relación a las leyes normativas y a las normas de seguridad en su país. Deben ser respetadas las instrucciones de utilización especificadas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto. Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo. El revendedor debe redactar estas instrucciones en el idioma del país de utiliza- ción si el producto se revende fuera del primer país de destino.

**FR - Ce produit a été conçu conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 354:2010, EN 358:1999**  
Organisme Notifié chargé de l'examen UE de Type:  
Vvuu A.s., Notifié body 1019, Pklatárská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Re- public.  
Organisme qui intervient dans le contrôle de la production (Module C2):  
Vvuu A.s., Notifié body 1019, Pklatárská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Re- public.  
Déclaration de conformité: www.productsclimax.com

**IMPORTANT**  
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et informées, ou sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et informée. Une formation appropriée est indispensable avant tout usage. Lire attentivement cette fiche technique d'emploi. Cette fiche technique pré- sente les divers modes d'utilisation de ce produit. Seuls sont autorisés les modes d'utilisation présentés. Tout autre mode d'utilisation doit être exclu: danger de mort. En cas de doute ou de problèmes de compréhension, adressez-vous à Produits Climax, S.A. Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent comporter des risques de blessures graves et même mortelles. L'apprentissage des tech- niques appropriées et des mesures de sécurité est effectué sous votre seule responsabilité. Vous assumez personnellement tous les risques et les responsabilités de tout dommage, de toute blessure ou de tout décès qui pourrait se produire pendant l'utilisation de nos produits dans quelque situation que ce soit. Si vous ne disposez pas de la capacité d'assumer cette responsabilité ou de courir ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

**TERRAINS D'UTILISATION**  
Les éléments d'ancrage Climax peuvent faire partie d'un système de rétention, d'attache ou être un composant d'un système anti- chute, seulement si celui-ci s'utilise en association avec un dispositif antichute rétractable, ou un absorbeur d'énergie.  
a. rétention L'élément d'ancrage permet le travail d'atteindre une zone présentant un risque de chute. La possibilité de chute n'existe pas.  
b. attache L'élément d'ancrage permet à l'utilisateur de travailler avec son matériel en ten- sion et les mains libres. En cas de risque de chute supérieure à 0,5 mètres, le matériel doit être complété d'un système antichute.  
c. antichute L'élément d'ancrage antichute doit s'utiliser en association avec un système antichute. Il est nécessaire de prévoir la distance de sécurité requise. Cette distance de sécurité consiste en l'espace libre situé au dessus de l'utilisateur et qui vise à ne heurter aucun obstacle en cas de chute. La longueur totale de l'élément d'ancrage plus absorbeur et connecteurs ne doit pas dépasser 2 mètres de longueur rétractable ou absorbeur d'énergie. Le crochet de sécurité ou musqueton de l'absorbteur doit être connecté à un des points d'accrochage anticaídas (A) du harnais (point au niveau du sternum ou point au niveau du dos uniquement). Connectez l'absorbteur au point d'accrochage antichute du harnais par la partie de l'ensemble absorbteur.  
Connectez l'autre extrémité à l'ancrage ou connecteur d'ancrage. Le point

**CONDITIONS REQUISES DU SYSTEME**  
Connecteurs Ils doivent être conformes à la norme EN 362:2004 et être compatibles avec l'ancrage ou les autres composants du système. Utilisez pas de matériel qui ne serait pas compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se déconnecter acciden- tellement. Les connecteurs doivent être compatibles en taille, forme et résistance indépendamment de la direction. Point d'ancrage Il doit être conforme à la norme EN 795 :1996 et être capable de supporter les charges requises (> 10 kN). L'emplacement de l'ancrage doit être sélectionné méticuleusement afin de réduire les possibles risques de chute libre et de chute en mouvement pendulaire et afin d'éviter les chocs contre tout objet en tombant.

**OPERATION ET UTILISATION**  
Vérifier méticuleusement ce matériel avant chaque utilisation afin de vous as- surer qu'il soit en bon condition. Vérifiez si l'il présente des parties usées ou abîmées. Assurez-vous qu'il ne manque pas d'éléments de ferrage, qui les élé- ments de ferrage soient bien fixes et qu'ils ne présentent pas de déformations ou de bordures tranchantes, de bavures ou de corrosion. Assurez-vous que les crochets de sécurité ou musquetons verrouillent fonctionnent correctement. Examinez si la corde ou la courroie présente des signes d'usage, des bords effilochés, des ruptures ou toute autre détérioration.  
a. rétention L'élément d'ancrage devra être connecté à un des points d'accrochage du harnais. Cette connexion doit empêcher l'utilisateur d'accéder à une zone à risque de chute.  
b. attache L'élément d'ancrage devra être connecté aux deux boucles latérales de la coint- ure. Il n'est pas permis de l'accrocher à seulement une des boucles latérales.  
c. antichute L'élément d'ancrage antichute devra être connecté à un dispositif antichute d'ancrage doit être de préférence au dessus du point d'ac- crochage antichu- re de l'utilisateur. Il est nécessaire de prévoir la distance de sécurité requise. Cette distance de sécurité consiste en l'espace libre situé au dessus de l'utilisateur visant à ne heurter aucun obstacle en cas de chute. La longueur totale de l'élément d'ancrage plus connecteurs ne doit pas dépasser 2 mètres de longueur.

**VE UTILITE**  
La durée de vie estimée du produit est de 10 ans et 5 ans à partir de la première utilisation. Il faut faire vérifier l'équipement par le fabricant ou par un centre compétent tous les 12 mois au minimum. Ci-joint une fiche de suivi qui permettra un meilleur contrôle de l'équipement. Il faut mieux n'assigner l'équipement qu'à un seul usage pour que celui-ci en connaisse le suivi. L'inspection doit porter sur :  
Le tissu: attention aux coupures, à l'usage et aux imperfections dues à l'utilisation, à la chaleur ou aux produits chimiques, etc.  
Coutures: attention aux fils coupés ou effilochés. Boutures: doivent bien fonctionner. Après un choc important, ce produit ne doit pas être réutilisé: des cassures internes non visibles à simple vue peuvent provoquer une diminution de sa résis- tance et limiter sa capacité de bon fonctionnement. En cas de doute, contactez Produits Climax, S.A.

**STOCKAGE, ENTRETIEN ET CONSERVATION**  
La vie utile de l'équipement est de 5 ans en théorie à compter de la mise en service dans la mesure où les conditions de stockage ont été correctement respectées. Les vêtements de l'équipement doivent en réalité de l'intensité, de la fréquence, du milieu dans lequel il est utilisé, de la compétence de l'utilisateur, de l'entretien, du stockage, etc. Il faut faire vérifier l'équipement par le fabricant ou par un centre compétent tous les 12 mois au minimum. Ci-joint une fiche de suivi qui permettra un meilleur contrôle de l'équipement. Il vaut mieux n'assigner l'équipement qu'à un seul usage pour que celui-ci en connaisse le suivi. L'inspection doit porter sur :  
Le tissu: attention aux coupures, à l'usage et aux imperfections dues à l'utilisation, à la chaleur ou aux produits chimiques, etc.  
Coutures: attention aux fils coupés ou effilochés. Boutures: doivent bien fonctionner.

**MARQUAGE**  
L'élément d'ancrage aura une étiquette cousue dotée de l'information suivante : Marque du fabricant: CLIMAX  
Modèle:  
Norme:  
Mois et année de fabrication:  
Nº de lot:  
Matériau de la fibre:  
Organisme de Contrôle:  
Marque de certification : CE 1019

**PRECAUTIONS**  
Ne pas froter sur des matériaux abrasifs ou des pièces coupantes. Les usagers doivent être médicalement aptes à affronter des activités en hau- eur. Être suspendu et inerte à un harnais peut entraîner de graves problèmes physi- ologiques ou la mort. Les utilisateurs doivent être aptes depuis le point de vue médical pour les ac- tivités en hauteur. Les éléments de amarre Climax NO doivent être utilisés comme un composant destiné à l'utilisation qui en sera faite d'après les lois et les normes de sécurité en vigueur. Les instructions d'emploi spécifiques sur les fiches techniques de chaque équipe- ment associé à ce produit doivent être scrupuleusement suivies. Le mode d'emploi sera remis à l'utilisateur avec l'équipement. Si le produit est re- vendu hors de son pays de destination, le revendeur doit rédiger des instructions dans la langue du pays où il sera utilisé. Les éléments d'ancrage Climax NE doivent pas être utilisés comme un compo- sant destiné à l'utilisation qui en sera faite. Les éléments d'ancrage Climax NE doivent pas être utilisés après avoir été une chute sans les avoir rapportés chez le fabricant ou après d'un centre agréé en vue d'une inspection.

**DE - Dieses Produkt wurde entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 354:2010, EN 358:1999 mit der EU-Typenprüfung beauftragtes Kontrollorgan:**  
Vvuu A.s., Notified body 1019, Pklatárská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Republic.  
Organ, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul C2):  
Vvuu A.s., Notified body 1019, Pklatárská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

**WICHTIGER HINWEIS**  
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und diesbezüglich informierten Personen eingesetzt werden, bzw. von solchen, die sich unter direkter Sichtkontrolle einer kompetenten und informierten Person befinden. Vor seiner Anwendung ist eine angemessene Schulung notwendig. Lesen Sie aufmerksam diese technische Karteikarte der Gebrauchsanleitung. Diese technische Karteikarte legt die Art und Weise der Anwendung dieses Produktes dar. Es sind nur die hier dargelegten Techniken seiner Anwendung genehmigt. Jede anderweitige Anwendung ist auszuschließen: es besteht sonst Lebensgefahr. Im Falle eines Zweifels oder bei Auffassungsproblemen wenden Sie sich bitte an Produkts Climax, S.A. Die Tätigkeiten in der Höhe sind gefährliche Unternehmungen, die zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen können. Das Erlernen der angebrachten Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen geschieht unter alleiniger Verantwortung des Benutzers. Sie persönlich übernehmen sämtliche Risiken und Verantwortlichkeiten für jeglichen Schaden, jede Verletzung oder jeden Todesfall, die sich in jeder Situation während des Gebrauchs unserer Produkte zuzurechnen könnten. Wenn Sie zur Überbrückung dieser Verantwortung oder Annahme dieses Risikos nicht befähigt sind, sehen Sie davon ab, dieses Material zu gebrauchen.

**ANWENDUNGSBEREICHE**  
Die Verankerungselemente von Climax können zu einem System der Rückhaltung sowie Haltung gehören oder als Teil einer Fallschutzvorrichtung eingesetzt werden, jedoch nur, wenn diese kombiniert mit einer einzeihaken Fallschutzvorrichtung oder einem Energieabsorber angewendet wird.  
a. Rückhaltung Die Verankerungselemente verhindern, dass der Arbeiter eine Zone erreicht, die ein Absturzrisiko darstellt. Die Möglichkeit eines Absturzes ist ausgeschlossen.  
b. Halterung Das Verankerungselement ermöglicht dem Arbeiter, mit seinen Ausrüstungen in gespanntem Zustand und mit freien Händen zu arbeiten. Sollte ein höheres Absturzrisiko als 0,5 Meter vorliegen sind, muss die Ausrüstung durch ein Fallschutzsystem vervollständigt werden.  
c. Fallschutz Das Fallschutz-Verankerungselement muss kombiniert mit einem Fallschutzsystem verwendet werden. Dabei ist es notwendig, den erforderlichen Sicherheitsabstand vorzusehen. Dieser Sicherheitsabstand ist der freie Raum unterhalb des Benutzers, damit im Fall eines Absturzes kein Zusammenprall mit irgendeinem Hindernis stattfinden kann. Die Gesamtlänge des Verankerungselements plus dem Absorber plus den Verbindungsstellen darf die Länge von 2 Metern nicht überschreiten.

**ANFORDERUNGEN DES SYSTEMS**  
Koppeln Diese müssen die Richtlinie EN 362:2004 erfüllen und mit der Verankerung oder den anderen Systemteilen kompatibel sein. Verwenden Sie keine Zusatzteile, die nicht kompatibel ist. Die nicht kompatiblen Koppeln können sich versehentlich abtrennen. Die Verbindung ist unabhängig von der Richtung hinsichtlich der Größe, Form und des Widerstandes kompatibel sein.  
Verankerungssystem Dieser muss mit der Richtlinie EN 795:1996 übereinstimmen und fähig sein, die erforderlichen Belastungen (> 10 kN) auszuhalten. Die Platzierung der Verankerung muss sorgfältig ausgewählt werden, um die möglichen Risiken freier Fälle und Abstürze mit Pendelbewegungen sowie den Aufprall gegen irgendeinen Gegenstand zu verhindern.

**BETRIEB UND GEBRAUCH**  
Überprüfen Sie diese Ausrüstung sorgfältig vor jedem Gebrauch, um sicher zu stellen, dass sie in einwandfreier Verfassung ist. Überprüfen Sie, ob verschlissene oder zerstörte Teile vorhanden sind. Vergewissern Sie sich, dass keine Anschlussteile fehlen, dass diese gut befestigt sind und keine Verbiegungen oder irgendeinen scharfen Rand, Gratbildungen, Sprünge oder Korrosion vorweisen. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheits- oder Karabinerhaken mit automatischer Homöomrichtung korrekt funktionieren. Prüfen Sie, ob das Seil oder das Band Verschießlagetasche, Entschnitte, Vertreibungen, ausgefranzte Ränder, Brüche oder andere sonstigen Schäden vorweist.  
a. Rückhaltung Das Verankerungselement wird an einen der Anhelepunkte des Gurtzugs angeköpelt. Dieser Anschluss muss verhindern, dass der Benutzer eine Zone mit Absturzrisiko erreicht.  
b. Halterung Das Verankerungselement wird an die zwei seitlichen Schmalen des Gurts angeköpelt. Es ist nicht erlaubt, sich nur an eine der seitlichen Schmalenanzu köpeln.  
c. Fallschutz Das Fallschutz-Verankerungselement wird an eine einzeihake Fallschutzvorrichtung oder an einen Energieabsorber angeköpelt. Der Sicherheits- oder Karabinerhaken des Absorbers muss einen ein der Fallschutzankhelepunkte (A) des Gurtzugs (nur am Punkt des Brustbands oder Rückens) angeköpelt werden. Koppeln Sie am Teil des Absorberpakets den Absorber an den Fallschutz-Anhelepunkt des Gurtzugs an. Koppeln Sie das andere Ende an die Verankerung oder an den Verankerungsschluss an. Der Verankerungspunkt muss besser oberhalb des Fallschutz-Anhelepunktes des Benutzers angebracht sein. Es ist notwendig, den erforderlichen Sicherheitsabstand vorzusehen. Dieser Sicherheitsabstand ist der freie Raum unterhalb des Benutzers, damit im Fall eines Absturzes kein Zusammenprall mit irgendeinem Hindernis stattfinden kann. Die Gesamtlänge des Verankerungselements plus dem Absorber plus den Verbindungsstellen darf die Länge von 2 Metern nicht überschreiten.

**LEBENSDAUER**  
Die voraussichtliche Lebensdauer dieses Produktes beträgt 10 Jahre und maximal 5 Jahre nach der ersten Verwendung. Es ist notwendig, mindestens alle 6 Monate eine Überprüfung der Ausrüstung seitens des Herstellers oder eines kompetenten Spezialisten durchzuführen. Zur besseren Kontrolle der Ausrüstung wird eine Karteikarte zur Bearbeitung dieses Punktes beigelegt. Es ist vorzuziehen die Ausrüstung einem alleinigen Benutzer zuzuteilen, damit diesem der Gebrauchsablauf bekannt ist. Die Überprüfung muss folgendes beinhalten: Stoff: Einrisse, Verschleiß und Defekte durch den Gebrauch, die Wärme, die chemischen Produkte, etc. Nähte: Vorsicht bei durchtrennten oder ausgefranzten Fäden. Schmalen: Diese müssen einwandfrei funktionieren.

**LÄGERUNG, REINIGUNG UND KONSERVIERUNG**  
Das Gurtzug soll im Beutel aufbewahrt werden, in dem es geliefert wird und an einem trockenen Ort, entfernt von Feuchtigkeit, Wärmeköhlen, den direkten Sonnenstrahlen und von korrosiver oder aggressiver Materie. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt nicht übermäßig gekemmt oder zusammengedrückt ist. Der einwandfreie Zustand des Gurtzugs ist eine Garantie für die Sicherheit. Die Bänder des Gurtzugs sind aus Polyester hergestellt und müssen manuell oder in der Waschmaschine gewaschen werden, mit einem Waschmittel für delikate Wäsche. Das Spülen soll mit sauberen Wasser (mit einer Höchsttemperatur von 30 °C) erfolgen und mit einer anschließenden Trocknung an einem schattigen, gut belüfteten und kühlen Ort. Die feuchten Gurte gehen beim Trocknen leicht ein. Sollte eine Desinfizierung des Produktes notwendig sein, verwenden Sie ein Desinfiziermittel, das mit Polyamid, Polyester, Polycarbonat, PVC, usw. kompatibel ist. Weichen Sie es eine Stunde lang in einer mit Wasser verdünnten Lösung ein und mit einer Höchsttemperatur von 42° C. Spülen Sie anschließend mit reichlich sauberen und kaltem Wasser. Lassen Sie es langsam trocknen, entfernt von jeglicher direkter Wärmequelle.

**MARKIERUNG**  
In das Verankerungselement ist ein Etikett mit folgender Information eingnäht:  
Handelsmarke des Herstellers: CLIMAX Modelle:  
Norm:  
Herstellungsmonat und -Jahr:  
Herstellungsort:  
Fasermaterial:  
Überwachungsstelle der Notifizierung.  
Markierung der Bescheinigung: CE 1019

**VERBODENES ANNEHMEN**  
Die Climax-Verankerungselemente dürfen NICHT als Komponente zum Aufhalten eines Absturzes eingesetzt werden. Nach demAufhalten einesAbsturzes dürfen die Climax-Verankerungselemente NICHT mehr verwendet werden ohne eine Rücksendung an den Hersteller oder an das kompetente Zentrum zur Prüfung. Die Gleitbahnen auf schwebenden Materialien oder flexiblem Schwereblech darstellen, sind verboten. Die Benutzer müssen unter ärztlichen Gesichtspunkten zu Aktivitäten in der Höhe geeignet sein. Das Hängen und die Reaktionslosigkeit in einem Gurtzeug können schwere physiologische Probleme oder den Tod verursachen. Stellen Sie sicher, dass die Markierungen des Produktes während seiner gesamten Gebrauchsdauer lesbar bleiben. Sie müssen verhindern, dass dieses Produkt in Hinsicht auf die Regierungsgesetze und die gültigen Sicherheitsnormen zum Gebrauch, den Sie vorsehen, geeignet ist. Die in den technischen Karteikarten jeder Ausrüstung spezifizierten Gebrauchsanleitungen in Verbindung mit diesem Produkt müssen eingehalten werden. Die Gebrauchsanleitungen müssen dem Benutzer dieser Ausrüstung übergeben werden. Der Wiederverkäufer muss diese Anleitungen in der Landessprache des Produktgebrauchs verfassen, falls das Produkt außerhalb des ersten Zieldlandes ernt verkauft wir

**EN - This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 354:2010, EN 358:1999**  
Notified Control Body responsible for the EU Type Exam:  
Vvuu A.s., Notified body 1019, Pklatárská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Re- public.  
Body intervening in the control of production (Module C2)  
Vvuu A.s., Notified body 1019, Pklatárská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Re- public.

**IMPORTANT**  
This technical notice illustrates ways of using this product. Only the techniques shown are advised, all other uses are excluded: danger of death. In case of doubt or problem of understanding the use of this product, please contact Pro- ducts Climax, S.A. Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following the work use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment

**USAGE**  
Climax anchoring elements can form part of a retaining/securing system, or as a component of a fall-arrest system, only if this is used in combination with a retractable fall-arrest device, or an energy absorber.  
a. Retraint The anchoring element stops the worker reaching an area that has a risk of falling. There is no chance of falling.  
b. work positioning The anchoring element enables the user to work with live equipment and hands free. If there is a risk of falling more than 0.5 metres, the equipment must be complemented with a fall-arrest system.  
c. Fall-arrest The fall-arrest anchoring element must be used in combination with a fall- arrest system. It is necessary to take into account the required safety distance. This safety distance is the free space under the user in order not to impact any obstacle in case of a fall. The total length of the securing element plus the shock absorber and the connectors should not exceed 2 metres length.  
**SYSTEM REQUIREMENTS**  
Connectors They must comply with standard EN 362:2004 and be compatible with the anchoring point or other system components. Do not use equipment that is not compatible. Non-compatible connectors may disconnect accidentally. Connectors must be compat- ible as regards size, sha- pe and resistance, regardless of the direction.  
Anchor points Must comply with standard EN 795 :1996 and have the capacity to support the required loads (> 10 kN). The location of the anchor point must be chosen carefully to reduce possible risks of free falling and swinging movement falling and to avoid impacting any object in falling.  
**OPERATION AND USE**  
Before each use of this equipment, inspect it carefully to make sure it is in good condition. Check for worn or damaged parts. Make sure no elements are missing, that the fittings are well secured and are not deformed or have any sharp edges, burrs, cracks or corrosion. Make sure that the safety hooks or carabiners with automatic safety lock work correctly. Check the rope or strap for signs of wear, cuts, burns, fraying, breakages or any other damage.  
a. Retraint The anchoring element will be used connected to one of the securing points of the harness. This connection should stop the user from accessing an area with danger of falling.  
b. work positioning The securing element will be used connected to the belt's two side buckles. It is not allowed to secure it to only one of the side buckles.  
c. Fall-arrest The fall-arrest anchoring element will be used connected to a retractable fall-arrest device or to an energy absorber. The safety hook or the carabiner of the energy absorber must be connected to one of the fall-arrest anchoring points (A) of the harness (chest or dorsal point only). Connect the absorber to the fall-arrest securing point of the harness by the absorber pac- ket part. Connect the other end to the anchor point or the anchor point connector. The anchor point must be preferably above the user's fall-arrest anchor point. It is necessary to take into account the required safety distance. This safety distan- ce is the free space under the user so as not to impact any object in the case of a fall. The total length of the securing element plus the absorber and the connectors should not exceed 2 metres length.

**LIFETIME**  
The lifetime estimated of this product is 10 years and 5 years after the first use. To ensure the good maintenance of this product it is best to allocate its use to a sole user. To prolong the life of this product, care in its use is necessary. Avoid rubbing aga- inst abrasive surfaces or sharp edges. In addition to checks before and after use, we recommend complete inspection every 6 months (record sheet herewith). Check for:  
- The fabric: cuts, tears, abrasion and damage caused by use, heat, chemi- cals etc.  
- The stitching: cut, torn, worn or loose threads.

**CLEANING, DISINFECTION AND STORAGE**  
A solid product must be washed and rinsed in water (maximum temperature 30° C). Do not wash with a pressure-hose. Then dried in a cool, ventilated, dark room. Wringing which has been wellied, then dried, drinks very slightly.  
All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful. If it is absolutely necessary, or if there is a risk of contact with chemical products, please contact us, stating the precise name of the chemicals conc- nered. After study we will give you an appropriate reply. If it is necessary to disinfect the product, use a disinfectant that is compatible with polyamide, polyester, polycarbonate, PVC etc. Use in a solution diluted with clean water at a maximum temperature of 20° C. Allow to soak for an hour, then rinse in clean cold water. Dry slowly, away from direct heat sources. Always carry and store a product in its bag. Despite its UV protection it is re- commended that this product is stored away from direct light, in a well-ventila- ted place away from extreme temperatures. Check that it is not too crumpled or screwed up.

**MARKING**  
The product is marked with:  
Manufacturer: Climax Model:  
Manufacturing date: xxxx (year) x (month)  
Certification and body controlling the manufacturing of this PPE: CE 1019  
Batch nr:  
Standards:

**WARNING**  
Climax anchoring elements must NOT be used as a component for arresting a fall. Climax anchoring elements must NOT be used after a fall without returning to the manufacturer or an authorised centre for inspection. Do not continue to use this product after a major shock: even though no vi- sible signs are visible, internal damage may have occurred, thus reducing its strength and its margin of safety. Do not hesitate to contact PRODUCTS CLIMAX, S.A. in case of doubt. Check contact surfaces regularly during use. Users must use safety carabiners/connectors supplied with the harness or repla- cements authorised by the manufacturer's failure to heed any of these warnings/supplies used in severe injury or death. This equipment must not be used by people suffering from vertigo or who are taking any sort of medication that warns in its directors for use about carrying out hazardous work. It is absolutely forbidden to carry out any sort of modification or alteration of the equipment without the manufacturer's prior consent in writing. Any repairs must be carried out strictly following the manufacturer's procedures. This equipment must not be used for any other applications or purposes apart from what it was designed for. For safety reasons, it is essential that the equipment be immediately decom- missioned. If there are any doubts about its conditions for safe use, it has presented a fall. In this case must not be used again until a competent technician has examined it and confirms in writing that it is still safe to use. For your safety, it is essential that the product is re-sold outside the original country of destination. It must be accompanied with instructions for use, main-tenance, regular checks and repairs in the language of the country where the equipment is to be used.

IT - Questo prodotto è stato progettato conformemente al Regolamento (UE) n. 2016/425 e alla norma armonizzata EN 354:2010, EN 358:1999

Organismo di controllo notificato a cui è stato affidato l’esame UE di tipo: Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Re- public.

Organismo che interviene nel controllo della produzione (modulo C2): Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Re- public.

#### IMPORTANTE

Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone “esperto. Prima dell’impiego, è necessario effettuare un’adeguata preparazione. Si consiglia di leggere attentamente questa scheda tecnica d’uso. Tale sche- da informa sullo modalità di impiego del prodotto. Le modalità qui presentate sono le uniche autorizzate. Qualsiasi altro uso deve pertanto essere escluso: pericoli di morte. In caso di dubbi o problemi di comprensione, rivolgersi a Productos Climax S.A. I lavori in quota sono attività pericolose che possono comportare ferite gravi o, addirittura, mortali. L’acquisizione delle tecniche adicuate e delle misure di sicurezza viene realizzata esclusivamente sotto la responsabilità dell’utente. L’utente assume, personalmente e in qualsiasi contesto, tutti i rischi e le re- sponsabilità in seguito a qualsiasi danno, ferita o morte che possano verificarsi durante l’utilizzo dei nostri prodotti. Nel caso in cui l’utente non fosse in grado di assumere tali responsabilità o di correre tali rischi, si consiglia di non ut- ilizzare il prodotto.

#### AMBITI DI UTILIZZO

Gli elementi di attacco Climax possono far parte di un sistema di ritenuta o di sostegno oppure possono essere un componente di un sistema anticaduta, unicamente se questo viene utilizzato in abbinamento a un dispositivo antica- duta retrattile o a un assorbitore di energia.

a. ritenuta

L’elemento di attacco evita che il lavoratore raggiunga una zona a rischio di caduta. Con questo elemento non esiste la possibilità di caduta.

b. sostegno

L’elemento di attacco consente all’utente di lavorare con gli attrezzi in tensione e con le mani libere. Qualora esista un rischio di caduta superiore a 0,5 metri, l’attrezzatura deve essere completaa con un sistema anticaduta.

c. anticaduta

L’elemento di attacco anticaduta deve essere utilizzato in abbinamento a un sistema anticaduta. Occorre prevedere la distanza di sicurezza riches- ta. Questa distanza di sicurezza è lo spazio libero sotto l’utente per evitare, in caso di caduta, di sbattere contro eventuali ostacoli. La lunghezza totale dell’elemento di attacco, più l’assorbitore, più i connettori non deve superare i 2 metri di lunghezza.

#### REQUISITI DEL SISTEMA

Connettori

I connettori devono essere conformi alla norma EN 362:2004 e devono essere compatibili con l’ancoraggio e con gli altri componenti del sistema. Non utilizzare un’attrezzatura non compatibile. I connettori non compatibili pos- sono scollegarsi inavvertitamente. I connettori devono essere compatibili in termini di dimensione, forma e resistenza, indipendentemente dalla direzione. Punto di ancoraggio Il punto di ancoraggio deve essere conforme alla norma EN 795: 1996 e deve poter sopportare i carichi richiesti (> 10 kN). La posizione dell’ancoraggio deve essere scelta con attenzione, per ridurre eventuali rischi di caduta libera e ca- duta in movimento oscillante e per evitare di sbattere contro eventuali oggetti in caso di caduta.

#### FUNZIONAMENTO E UTILIZZO

Prima di ogni utilizzo, ispezionare con attenzione l’attrezzatura per assicurarsi che sia in buone condizioni. Verificare eventuali parti usurate o danneggiate. Assicurarsi che non manchino ferramenta, che queste siano ben chiuise e che non presentino deformazioni, bordi affilati, margini sporgenti, rigature o corro- sione. Assicurarsi che i ganci di sicurezza o i moschettoni con chiusura auto- matica funzionino correttamente. Controllare se la corda o il nastro presentano segni di usura, tagli, bruciature, bordi sfilati o qualsiasi altro danno.

a. ritenuta

L’elemento di attacco dovrà essere collegato a uno dei punti di aggancio del dispositivo. Questo collega- mento deve evitare che l’utente acceda a una zona a rischio di caduta.

b. sostegno

L’elemento di attacco dovrà essere collegato alle due fibbie laterali della cintu- ra. È vietato agganciarsi solamente a una delle fibbie laterali.

c. anticaduta

L’elemento di aggancio anticaduta dovrà essere collegato a un dispositivo anticaduta retrattile o a un assorbitore di energia. Il gancio di sicurezza o il moschettone dell’assorbitore devono essere collegati a uno dei punti di aggan- cio anticaduta (A) del dispositivo (unicamente punto sternale o punto dorsale). Collegare l’assorbitore al punto di aggancio anticaduta del dispositivo, dalla parte del pacchetto assorbitore Collegare l’altra estremità all’ancoraggio o al connettore di ancoraggio. Il punto di ancoraggio deve trovarsi, preferibilmente, al di sopra del punto di aggancio anticaduta dell’utente. Occorre prevedere la distanza di sicurezza richiesta. Questa distanza di sicurezza è lo spazio libero sotto l’utente per evitare, in caso di caduta, di sbattere contro eventuali ostacoli. La lunghezza totale dell’elemento di attacco, più l’assorbitore, più i connettori non deve superare i 2 metri di lunghezza.

VITA UTILE

La vita utile teorica del dispositivo è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione e di 5 anni a partire dal primo utilizzo Ogni 12 mesi, è necessario sottoporre il sistema a un controllo da parte del fabbricante o da un centro competente. Per un migliore controllo del sistema, si allega una scheda di controllo del suo stato. E’ preferibile che il sistema venga assegnato ad un unico utente, in modo che questi ne conosca la storia. L’ispezione deve comprendere: Tessuto: attenzione ai tagli, logoramenti e difetti dovuti all’usura, al calore, a prodotti chimici, ecc. Cuciture: attenzione ai fili tagliati o sfilacciati. Fibbie: buon funzionamento. In seguito ad un forte urto, non bisogna utilizzare nuovamente il prodotto: rottu- re interne non apprezzabili alla semplice vista possono provocare una sensibi- le riduzione della sua resistenza, limitandone così il funzionamento. In caso di dubbi, contattare Productos Climax, S.A.

#### IMMAGAZZINAMENTO, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Conservare l’imbracatura nella borsa in dotazione, in un luogo secco, privo di umidità, lontano da fonti di calore, raggi solari ed elementi corrosivi o ag- gressivi. Assicurarsi che il prodotto non venga conservato a lungo piegato su se stesso o sotto la pressione di pesi. Il buon stato dell’imbracatura, infatti, è garanzia di sicurezza. Le fasce dell’imbracatura sono fabbricate in poliestere: lavare a mano o in lavatrice, con un detersivo specifico per indumenti delicati, risciacquare con acqua pulita (temperatura massima 30°C), e successivamente asciugare all’ombra, in un luogo fresco e ventilato.

Le fettucce bagnate, seccandosi, si restringono leggermente. Nel caso in cui fosse necessaria una disinfezione del prodotto, utilizzare un disinfettan- te compatibile con il poliammide, il poliestere, il

NL - Dit product zijn ontworpen volgens de Europese norm (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 354:2010, EN 358:1999

Aangemelde controle-instantie die belast is met de EU-typegoedkeuring:

Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Re- public.

Instantie die betrokken is bij de productcontrolefase (module C2):

Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Re- public.

BE-ANGLRIJK:

Dit product dient uitsluitend door vakbekwamen en getrainde personen gebruikt te worden of door personen die onder direct toezicht van hen staan. Een geïntegreerde training is noodzakelijk alvorens het product te gebruiken. Dit technische informatieblad aandachtig doorlezen. Hierin wordt beschreven hoe dit product gebruikt moet worden. Alleen de hierin beschreven gebruiks- methoden zijn toegestaan. Ieder ander gebruik dient uitgesloten te zijn: gevaar voor deernig ongevallen. Bij twijfels of onduidelijkheden in de tekst kunt u zich wenden tot Productos Climax, S.A. Werkzaamheden op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen ernstig en zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben. Het leren van de geschikte technieken en veiligheids- maatregelen valt onder uw verantwoordelijkheid. U aanvaardt persoonlijk alle risico’s en aansprakelijkheid voor schade, letsel of dodelijk ongeval die zich mogelijk kunnen voordoen tijdens het gebruik van onze producten in iedere situatie. Als u niet in staat bent deze verantwoordelijk op te nemen of dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

TOEPASSINGSGEBIEDEN

Climax-lijnen kunnen deel uitmaken van een tegenhoudsysteem, beveiligings- systeem of als een onderdeel van een valbeschermingssysteem, mits gebruikt in combinatie met een valbeschermingsuitrusting met automatisch afdaalsysteem of een energie-absorberende valdemper.

a. Tegenhouden De lijn voorkomt dat de werknemer een gebied bereikt waar valgevaar bestaat. Vallen is onmogelijk. b. Bevestiging Dankzij de lijn kan de werknemer met uitrusting onder spanning werken en de handen vrij houden. Bestaat het risico van een val van hoger dan 0,5 meter, dan dient deze uitrusting te worden aangevuld met een valbeschermingssysteem.

c. Valbeveiliging De lijn tr bevestiging tegen vallen moet in combinatie met een valbescher- mingsysteem worden gebruikt. Het is noodzakelijk de vereiste veiligheidsafstand te bepalen. Bij deze veiligheidsafstand gaat het om de vrije ruimte onder de werknemer voordat hij bij een val ergens tegenaan zou stoten. De totale lengte van de lijn plus de valdemper plus verbindingselementen mag niet langer dan 2 meter zijn.

SYSTEEMVEREISTEN

Verbindingselementen Deze moeten voldoen aan de norm EN 362:2004 en moeten compatibel zijn met de verankerung of met de overige systeemcomponenten. Gebruik geen verbinding die niet compatibel is. De niet-compatibele verbin- dingselementen kunnen per ongeluk loschieten. De verbindingselementen moeten compatibel zijn qua grootte, vorm en sterkte, ongeacht de richting. Ankerpunten Deze moeten voldoen aan de norm EN 795: 1996 en moeten de vereiste be- lasting aankunnen (> 10 kN). De plaats van het ankerpunt moet zorgvuldig worden gekozen om het gevaar van een vrije val en het gevaar van een val met slingerbeweging te reduceren en om tijdens een val een botsing met een voorwerp te voorkomen.

GEbruIKSAANwIZINGEN

Inspecteer telkens vóór ingebruikname zorgvuldig dit beschermingsmiddel om u ervan te vergewissen dat deze in een perfecte staat verkeert. Controleer of deelen slijtage of beschadigingen vertonen. Verzeker u ervan dat het izarwerk goed is bevestigd en geen verromming of scheure randen, bramen, scheurtjes of roest vertoont. Controleer of de veiligheidschakken of karabijnhaken met automatisch blokkering goed werken. Onderzoek zorgvuldig de houthou of de band slijtage, scheurtjes, brandplekken, rafelranden, beschadigingen en dergelijke vertonen.

a. Tegenhouden De lijn wordt voor gebruik verbonden met een van de bevestigingspunten van het harnas. Deze verbinding moet voorkomen dat de gebruiker toegang heeft tot een gebied met valgevaar. b. Bevestiging De lijn wordt voor gebruik verbonden met de twee zijgespnen van de gordelriem. Het is NIET toegestaan slechts één van de beide zijgespnen te bevestigen.

c. Valbeveiliging: De lijn wordt voor gebruik verbonden met een valbeschermingssysteem met au- tomatisch afdaalsysteem of met een energie-absorberende valdemper. De vel ligheidschaak of de karabijnhaak van de valdemper moet aan een van de beves- tigingpunten van het valharnas zijn vastgemaakt (A) (alleen borstverankerung of rugve- rankerung). Verbind de energie-absorberende valdemper aan het beves- tingspunt van het valbeveiligingsharnas van het energie-absorberende gedeelte. Verbind het andere uiteinde aan de verankerung of de verankering aansluiting. Het ankerpunt moet bij voorkeur hoger liggen dan het bevestigingspunt van de valbescherming van de gebruiker. Het is noodzakelijk de vereiste veiligheids- afstand te bepalen. Bij deze veiligheidsafstand gaat het om de vrije ruimte onder de werknemer voordat hij bij een val, evl ergens tegenaan zou stoten. De totale lengte van de lijn plus de valdemper plus verbindingselementen mag niet langer dan 2 meter zijn

LEVENSDUUR

La vita utile teorica del dispositivo è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione e di 5 anni a partire dal primo utilizzoDe uitrusting dient ten minste iedere 12 maanden door de fabrikant of een be- voegd keuringsinstituut te worden gecontroleerd. Bijgevoegd treft u een voorblad aan voor een betere controle van de uitrusting. Het verdient de voorkeur de u- trusting aan één enkele gebruiker toe te wijzen zodat deze op de hoogte is van de toestand van de uitrusting. De inspectie omvat: Weefsel: letten op scheuren, slijtage en beschadigingen als gevolg van het ge- bruik, warmte, contact met chemische producten, enz. Sliksels: let op kapotte of geredfde draden. Gespen: Goede werking. Na een ernstige schok mag dit product niet opnieuw worden gebruikt: voor het oog niet waarnaembare invloed breuken kunnen de weerstand ervan ver- minderen en de werking beperken. Neem bij twijfel contact op met Productos Climax, S.A. OPSLAG, REINIGING EN VERZORGING Het zitharnas in de zak opbergen waarin deze werd geleverd en op een dro- ge plaats bewaren uit de buurt van vocht, warmtebronnen, direct zonlicht en bijtende of agressieve stoffen. Er voor zorgen dat het product niet al te sterk beklemd of ingedrukt wordt. De goede staat van het zitharnas is een garantie voor de veiligheid. De banden van het zitharnas zijn vervaardigd uit polyestere en moeten gewassen

worden met een wasmiddel voor tere kleding, met de hand of in de wasmachine, met schoon water (maximale temperatuur 30 °C) uitgespoeld en vervolgens uihet zonlicht op een koele plek met voldoende ventilatie gedroogd worden. De natte riemen krimpen enigszins tijdens het drogen. Wanneer het product ont- met moet worden, dient u een ontsmettingsmiddel te gebruiken dat verenigbaar is met polyamide, polyester, polycarbonaat, PVC, enz. Laat de uitrusting een uur wken in een met water verdunde oplossing op een maximale temperatuur van 42 °C. Spoel de uitrusting vervolgens uit met ruim, schoon koud water. Laat hem langzaam drogen, uit de buurt van directe warmtebronnen.

MARKERING

Op de lijn is een label genaaid met de volgende gegevens: Merk van de fabrikant: CLIMAX

Model:

Norm:

Maand en jaar van fabricage:

Partijnummer:

Materiaal van de vezel:

Keuringsinstituut:

Certificaatnummers: CE 1019

#### WAARSCHUWINGEN

Wrijving met schurende materialen of scherpe voorwerpen is niet toegestaan. De gebruikers dienen vanuit medisch oogpunt geschikt te zijn voor het werken op hoogte. Bewegingsloos in een harnas hangen kan ernstige fysiologische problemen en zelfs de dood veroorzaken. Ervoor zorgen dat de merktekens van het product leesbaar blijven tijdens de hele levensduur van het product. U dient te controleren of dit product geschikt is voor het doel waarvoor u het wilt gebruiken met betrekking tot de geldende wetgeving en veiligheidsvoorschriften. De gebruiksaanwijzingen in acht nemen die in de technische bladen van elke uitrusting van dit product beschreven zijn. De gebruiksaanwijzingen dienen aan de hand van deze uitrusting te worden overnomen. De wederwerkoper dient deze aanwijzingen in de taal van het land van gebruik op te stellen indien het product buiten het eerste land van bestan- ming wordt doorverkocht. De Climax-lijnen mogen NIET gebruikt worden als een component dat is be- doeld om een val te stoppen. De Climax-lijnen mogen NIET gebruikt worden nadat ze een val hebben gestopt zonder dat deze door de fabrikant of een bevoegde instantie werd geïnspec- teerd.

#### ELEMENTOS DE AMARRE CLIMAX

Este produto foi concebido de acordo com a Norma Europeia EN 354:2010,

EN 358:1999 e o Regulamento (EU) 2016/425 Organismo de Controlto Notificado responsável pelo exame UE de tipo:

Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic
Organismo que intervêm no controlo da produção (módulo C2):
Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Declaração de conformidade: www.productosclimax.com

IMPORTANTE

Este produto somente deve ser utilizado por pessoas competentes e informadas, ou que estejam sob o controle visual directo de uma pessoa competente e informada. É indispensável uma formação adequada antes da utilização do árns. Lea atentamente esta ficha técnica de utilização. Esta ficha técnica apresenta as formas de uso deste produto. Só são autorizadas as técnicas de utilização descritas. Qualquer outro tipo de utilização deve ser excluído: perigo de morte. Em caso de dúvidas ou problemas de compreensão, consulte a Productos Climax, S.A. Os trabalhos em altura são actividades perigosas que podem provocar feridas graves e até mortais. A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança são efectuadas sob a inteira responsabilidade do utilizador. O utilizador assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidades por qualquer dano, ferida ou morte que possa ocorrer durante a utilização dos nossos produtos, em qualquer situação. Se não está capacitado para assumir esta responsabilidade ou para correr este risco, não utilize este material.

UTILIZAÇÃO

Os elementos de amarre Climax podem fazer parte de um sistema de retenção, posicionamento ou como componente de um sistema anti-queda, apenas se este for utilizado conjuntamente com um dispositivo anti-queda retráctil ou um absorvedor de energia.
a. retenção
O elemento de amarre impede que o trabalhador alcance uma zona que apresente risco de queda. Não há possibilidade de queda.
b. posicionamento
O elemento de amarre permite ao utilizador trabalhar com os seus equipamentos em tensão e ter as mãos livres.

Caso exista risco de queda superior a 0,5 metros, o equipamento deve ser completado com um sistema anti-queda a anti-queda
O elemento de amarre anti-queda deve ser utilizado em combinação com um sistema anti-queda. É necessário prever a distância de segurança requerida. Esta distância de segurança é o espaço mantido livre debaixo do utilizador para que este não embata contra nenhum obstáculo em caso de queda. O comprimento total do elemento de amarre mais o absorvedor mais os conectores

não deve exceder os 2 metros.

REQUISITOS DO SISTEMA

Conectores

Os conectores deverão estar em conformidade com a norma EN 362:2004 e ser compatíveis com a ancoragem e com os outros componentes do sistema.

Não utilize equipamento que não seja compatível. Os conectores não compatíveis podem abrir-se acidentalmente. Os conectores devem ser compatíveis em termos de tamanho, forma e resistência, independentemente da direcção.

Ponto de ancoragem

Deverá estar em conformidade com a norma EN 795: 1996 e ser capaz de suportar as cargas requeridas (> 10 kN). A localização da ancoragem deve ser decidida com cuidado para reduzir os possíveis perigos de queda livre e de queda em movimento pendular e para evitar o choque contra algum objecto durante a queda.

OPERAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Antes de cada utilização deste equipamento, inspecione-o com cuidado para se assegurar de que está em boas condições. Verifique a existência de peças gastas ou danificadas. Certifique-se de que não faltam ferragens, que os elementos estão bem fixados e que não apresentam deformações ou arestas, farpas, rachaduras ou marcas de corrosão. Certifique-se que os ganchos de segurança ou carabineiros com travão automático funcionam correctamente. Examine se a corda ou a fita apresentam sinais de desgaste, corte, queimaduras, partes desfadadas, rupturas ou algum outro dano.
a. retenção
O elemento de amarre deverá ser utilizado ligado a um dos pontos de encaixe do amês. Esta ligação deve impedir que o utilizador acceda a uma zona com perigo de queda.

b. posicionamento

O elemento de amarre deverá ser fixado às duas fivelas laterais do cinturoão. Não é permitida a fixação a apenas uma das fivelas laterais.

c. anti-queda

O elemento de amarre anti-queda deverá ser fixado a um dispositivo antiqueda retráctil ou a um absorvedor de energia. O ponto de segurança ou o carabinheiro do absorvedor devem ser fixados a um dos pontos de encaixe anti-queda (A) do amês (apenas ao ponto external ou ao ponto dorsal). Fixe o absorvedor, ao ponto de encaixe anti-queda do amês, pela parte do pacote absorvedor. Ligue o outro extremo à ancoragem ou ao conector de ancoragem. O ponto de ancoragem deverá estar preferencialmente por cima do ponto de encaixe anti-queda do utilizador. É necessário prever a distância de segurança requerida. Esta distância de segurança é o espaço mantido livre debaixo do utilizador para que este não embata contra nenhum obstáculo em caso de queda. O comprimento total do elemento de amarre mais o absorvedor mais os conectores não deve exceder os 2 metros.

VIDA ÚTIL

A vida útil teórica do equipamento é de cinco anos a partir da data da primeira utilização, sempre e desde que sejam respeitadas as normas de armazenamento. A vida útil real do equipamento depende da intensidade, frequência, contexto de utilização, compatibilidade do usuário, manutenção, armazenamento, etc. É necessário fazer uma revisão do equipamento através do fabricante ou num centro competente, no mínimo a cada 12 meses. Se adjunta uma ficha de seguimento para um melhor controlo do equipamento. É melhor atribuir o equipamneto a um único usuário para que este conheça sua história. A inspeção deve compreender:
Teido: verificar a existência de cortes, desgastes e danos resultantes da utilização, do calor, dos produtos químicos, etc.
Costuras: verificar a existência de fios cortados ou desfiados.
Depois de uma queda importante, este produto não deve voltar a ser utilizado: roturas internas não apreciáveis à simples vista podem provocar uma diminuição da sua resistência, limitando o seu funcionamento. Em caso de dúvida, consulte a Productos Climax, S.A.

#### ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Almacenar el amrés en la bolsa con la que se suministró en un lugar seco, alejado de la humedad, de las fuentes de calor, los rayos solares y de materias corrosivas o agresivas. Asegúrese de que este producto no esté excesivamente aprisionado, o comprimido. El buen estado del amrés de asiento es una garantía de seguridad. Las bandas del amrés de asiento están fabricadas en poliéster y debe ser lavado, a mano o máquina, con un detergente para ropa delicada, aclarado con agua limpia (temperatura máxima 30 °C), y posteriormente secado en un lugar sombreado, aireado y fresco. Las cintas mojadas, al secarse, encogen ligeramente. Si es necesaria una desinfección del producto, utilice un desinfectante compatible con la poliamida, el poliéster, el policarbonato, el PVC, etc. Déjelo en remojo durante una hora, en una solución diluida con agua y a una temperatura máxima de 42 °C. Seguidamente aclare abundantemente con agua limpia y fría. Deje secar lentamente, lejos de cualquier fuente de calor directa.

#### MARCAÇÃO

O elemento de amarre tem cosida uma etiqueta com a informação seguinte:

Marca do fabricante:

Modelo:

Norma:

Mês e ano de fabricação:

Nº de lote:

Material da fibra:

Organismo de Controlto:

Marca de certificação: CE 1019

#### PRECAUÇÕES

Os elementos de amarre Climax NÃO devem ser utilizados como um componente destinado a parar uma queda. Os elementos de amarre Climax NÃO devem ser utilizados depois de terem parado uma queda sem antes serem enviados ao fabricante ou ao centro competente para inspeção. Está proibido o contacto com materiais abrasivos ou peças cortantes. Os usuários devem ser aptos, do ponto de vista médico, para as actividades em altura. Estar suspenso e imóvel em um amês pode provocar problemas fisiológicos graves ou morte. Procure manter os sinais do produto legíveis durante toda a vida do produto. Verifique se este produto é adequado para a utilização que lhe será dada, de acordo com as leis governamentais e as normas de segurança em vigor. As instruções de utilização especificadas nas fichas técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas. As instruções de utilização devem ser fornecidas ao usuário deste equipamento. O revedor deve redactar estas instruções no idioma do país de utilização se o produto for revendido fora do primeiro país de destino.

<p> <b>TABLA DE REVISIONES / REVISION TABLE</b>  <b>Usuario / User:</b>  <b>Fecha de compra / Purchase date:</b>  <b>Fecha del primer uso / Date of first use:</b>  <b>Año de fabricación / Year of manufacture</b>  <b>Numero de lote / Batch number</b>  <b>Comentarios / Comments:</b> </p>	<p> <b>HISTORIAL / SCHEDULE</b> </p>	<p> <b>Fecha prevista del próximo examen.</b>  <b>Periodic examination next due date</b> </p>			
		<p> <b>Nombre y firma de la persona a cargo de rps.</b>  <b>Name and signature of person in charge.</b> </p>			
		<p> <b>Defectos observados, reparaciones efectuadas y otras informaciones.</b>  <b>Defects observed, repairs carried out and other relevant information.</b> </p>			
		<p> <b>Examen periódico o reparación.</b>  <b>Periodic examination or repair</b> </p>			
			<p> <b>MANUFACTURER: PRODUCTOS CLIMAX</b>  <b>Calle Libertad, Nº 1</b>  <b>08101 Pare del Valles (Barcelona, Spain)</b>  <b>www.productosclimax.com</b> </p>		